

VIVRE À ÉPINAL

MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION - N°386 | JANVIER 2020



QUOI DE NEUF EN **2019** ?

WWW.EPINAL.FR





TRAVAUX DE MAÇONNERIE PEINTURE INTÉRIEURS & EXTÉRIEURS

EPINAL

Tél : 03.57.39.01.00
Mail : contact@reval-prest.fr



VOTRE PUBLICITÉ

DANS LE MAGAZINE MUNICIPAL VIVRE À EPINAL ?

CONTACTEZ NOUS !

M^{me} MULLER Delphine : 06 73 36 23 45

M. CEGLA Frédéric : 06 86 74 35 84



Spécialiste en communication des collectivités locales
Régie publicitaire



ÉDITORIAL

L'arrivée de la nouvelle année est, pour moi, l'occasion de vous présenter à toutes et tous mes meilleurs vœux, vous souhaitant une bonne santé et une pleine réussite dans vos projets.

Comme chaque début d'année, le numéro de janvier de votre magazine Vivre à Épinal est consacré à une rétrospective des douze derniers mois. Ce regard dans le rétroviseur nous montre combien l'année 2019 a été riche en événements et réalisations qui ne peuvent tous être cités dans ces pages. Nous avons donc fait le choix de présenter en priorité les nouveautés de l'année et de répondre ainsi à la question : « quoi de neuf en 2019 ? ».

Concernant le centre-ville, le programme « Épinal au cœur » lancé l'an dernier pour une durée de cinq ans s'est en particulier concrétisé par la requalification du secteur historique de la basilique dont les travaux d'aménagement ont été inaugurés en septembre au cours de la Fête des images programmée durant les Journées européennes du patrimoine. Parallèlement, l'Opération programmée d'amélioration de l'habitat et de renouvellement urbain (OPAH-RU) du centre et des quartiers de faubourg rencontre un réel succès et s'étend dorénavant non seulement aux propriétaires bailleurs et occupants mais aussi aux copropriétaires et aux locataires.

Les quartiers font aussi l'objet de nouvelles initiatives : je citerai d'abord la co-construction du Nouveau programme de renouvellement urbain (NPRU) qui doit transformer le secteur de Bitola-Champbeauvert mais aussi la création du marché qui se tient tous les dimanches matins Place d'Avrinsart, ou encore le jardin partagé de la Vierge.

Par ailleurs, sur l'ensemble de la commune, nos efforts en matière d'environnement ont à nouveau été reconnus par le label « 4 fleurs ».

Enfin, l'attractivité d'Épinal s'est démontrée par l'organisation de grands événements sportifs comme la Coupe des nations de ballet sur glace, le tournoi international de hockey féminin, ou les championnats de France de VTT électrique et de marche athlétique...

L'excellence de nos équipements nous a d'ailleurs valu d'obtenir le label « Terre de jeux » qui pourrait nous permettre d'accueillir des entraînements de sportifs se préparant aux Jeux olympiques de Paris en 2024.

Dans le secteur culturel, 2019 a été marquée aussi par le lancement des sites Internet Limédia galerie et Limédia kiosque au sein du Sillon lorrain, et, toujours, de grands rendez-vous populaires comme la Fête des images, les Imaginales, les Larmes du rire ou encore Rues et Compagnies qui rencontrent un public plus nombreux et fidèle d'année en année.

Je vous renouvelle tous mes vœux de bonheur et de réussite pour cette année 2020.

Michel Heinrich
Maire d'Épinal
Président de la Communauté
d'agglomération d'Épinal

SOMMAIRE

7 ÉPINAL EN 3 IMAGES

9 NOTRE VILLE

La nouvelle esplanade a trouvé sa place
Épinal au cœur, l'opération rénovation de l'habitat bien lancée
Bitola-Champbeauvert : les habitants co-construisent leur quartier
Ponts neufs
Rues et réseaux en travaux
Cure de jouvence pour la station d'eau de la Vierge
Travaux d'été dans les écoles
Le chauffage urbain s'étend au sud
Une nouvelle salle de cérémonie pour le crématorium



14 ENVIRONNEMENT

Label : Épinal conserve ses 4 fleurs !
Un sentier autour de la tourbière
Végétalisation des cimetières
Mésanges contre chenilles
Opération reboisement
Mobil'clic, votre nouvel assistant mobilité
Le réseau imagine vous simplifie la ville
Épinal à vélo !
CAP C'ITERGIE

18 VIVRE ENSEMBLE

L'accessi-mobilité pour tous
Un nouveau marché au plateau de la Justice
Un jardin pour cultiver la solidarité et la convivialité
Dans ma ville je m'applique !
Vidéo-protection : sécurité et respect de la vie privée
Trophées citoyens : onze associations récompensées
Jumelages et parrainages : la Saint-Nicolas renforce les liens
Reconnaissance et valorisation du bénévolat

25 À détacher !

29 GÉNÉRATIONS

Des seniors connectés
Un voyage au pays des sens au Pôle petite enfance
Restaurants scolaires bios et bons
Le Facebook des familles
Le nouveau Conseil des jeunes
À Épinal, les jeunes s'engagent !
Une semaine pour dire non au harcèlement

32 NOTRE TERRITOIRE

L'Agglo au quotidien en 2019
Un projet de centrale biomasse à Golbey de 150 M€
La compétence économique de la CAE

36 SPORT

Patinage : le monde du ballet brise la glace
VTAE : de l'électricité dans l'air au Vallon Saint-Antoine
Hockey : l'EHC et les Bleues brillent à Poissonspré
Marche : Clémence Beretta et Yohann Diniz font le show
Avec Helios Gaming, Épinal investit le terrain de l'e-sport
Une aire de fitness connectée jette l'ancre au port
Les personnes à mobilité réduite au cœur de la cible
Stade de la Colombière : chantier en bout de piste !
« Terre de Jeux » : Épinal centre de préparation pour les JO 2024 ?

40 CULTURE

La Fête des Images change de dimension
Imaginales : Natures et découvertes... fantastiques !
Rues & Cies pour tous les goûts !
Larmes du Rire : une bulle hors du temps
Épinal bouge l'été !
Épi'taphes 3 & 4 : Inauguration des parcours historiques
La Vierge à l'Enfant retrouve sa place
Parcours du patrimoine : restez dans les clous !
Musée de l'Image
10 ans ça se fête pour la Bmi !
Cadence effrénée pour Scènes Vosges...
La Souris Verte au diapason !

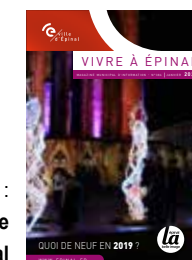
46 GRAND ANGLE

48 VU, LU, ENTENDU

49 EXPRESSION POLITIQUE

50 MAIRIE UTILE

51 AGENDA



Couverture :
Illuminations place de l'Âtre
© Communauté d'agglomération d'Épinal

Retrouvez toute l'info sur
la page officielle Ville Épinal

MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION - JANVIER 2020 - N°386

La reproduction, même partielle, des articles et illustrations parus dans "Vivre à Épinal" est interdite.

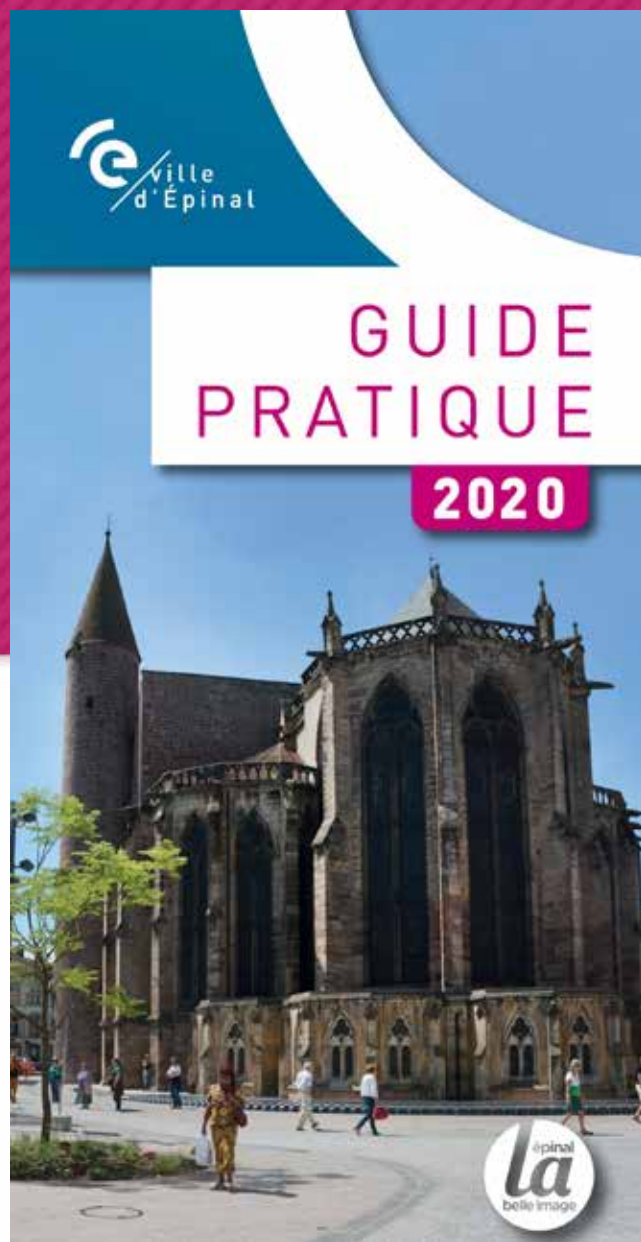
Hôtel de Ville - Direction Communication B.P.25 - 88026 ÉPINAL CEDEX | tél. 03.29.68.50.28 - télécopie. 03.29.34.36.11 | Courriel : mairie@epinal.fr | Directeur de la publication : Michel HEINRICH | Rédacteur en chef : Marc-Antoine MARTIN | Rédaction : Marc-Antoine MARTIN, Sylvie MICHEL, Clément THIRIAU, Laurence MATHIEU, Lolita GAUDÉ | Maquette et mise en page : Direction de la communication | Publicité : Com2000 | Crédit Photos : Direction de la communication, Communauté d'Agglomération d'Épinal DR, Essy ERFANI / Musée de l'Image | Impression : socosprint - 88000 Épinal - ISSN : 0765-0760 | Distribution : Adrexo | Tirage : 22 500 exemplaires | Diffusion : 22 500 exemplaires.

PEFC 10-31-1260

UN GUIDE

POUR VOUS FACILITER

LA VILLE



Toutes les informations utiles sur la Ville d'Épinal
Disponible à l'accueil de l'Hôtel de Ville



UN CLICHÉ SUR INSTAGRAM POUR SYMBOLISER ÉPINAL

Cet été, pour célébrer le 1000^e abonné sur son compte Instagram, la Ville d'Épinal a organisé un concours sur ce réseau social spécialisé dans la photographie : la Ville a proposé aux internautes de publier leur plus belle image exprimant l'objet, le lieu, ou le moment qui symbolise le mieux Épinal à leurs yeux.

C'est Claude Rousseaux qui a remporté le premier prix avec un cliché du Château d'Épinal. Elle figure actuellement sur la bannière de la page Facebook de la Ville.

Christelle Parisot a remporté le deuxième prix avec sa photo de la basilique Saint-Maurice sublimée par les nouvelles fontaines. Richard Rapses a remporté le troisième prix avec sa photo du « tireur d'épine » de la Place Pinau.

LA NOUVELLE ESPLANADE A TROUVÉ SA PLACE

Qu'il est déjà loin le temps où les automobilistes garaient, de manière parfois anarchique, leurs voitures places de l'Âtre et Edmond Henry. En un peu plus d'un an et demi, ces deux places ont été transformées en une vaste esplanade urbaine pavée, semi-piétonne, animée et attractive.

Depuis juillet dernier, les Spinaliens et les visiteurs se sont appropriés ce nouvel espace où piétons et cyclistes sont prioritaires, où la vitesse des véhicules est limitée à 20 km/h et où le stationnement des automobiles est désormais interdit en dehors des quelques places dédiées.

De grands arbres et des jeux d'eau, qui ont fait le bonheur des enfants durant l'été, donnent un aspect convivial à cette esplanade inaugurée en septembre à l'occasion de la Fête des Images. Les fêtes de la Saint-Nicolas ont également mis à l'honneur la réhabilitation du centre historique d'Epinal.

Ce chantier qui a été précédé par la construction du parking Saint-Michel, concerne également les rues adjacentes. Il s'est élevé à 3,8 millions d'euros HT, subventionnés à hauteur d'1,5 million d'euros.





La Maison Épinal Au Cœur, située au 39 rue des Minimes, est le lieu de passage incontournable pour les porteurs de projets de rénovation, mais également un lieu d'expositions sur l'architecture, le patrimoine et l'urbanisme. En 2019, on a pu y voir « de Spinal à Épinal : une ville en constante évolution », une exposition de maquettes faites par les étudiants de l'ENSTIB sur le quartier de Bitola.

ÉPINAL AU CŒUR

L'OPÉRATION RÉNOVATION DE L'HABITAT BIEN LANCÉE

Un an et demi après son lancement, l'Opération programmée d'amélioration de l'habitat et de renouvellement urbain (OPAH-RU) du centre d'Épinal et de ses rues de faubourg affiche des résultats très encourageants avec quelque 90 logements engagés dans un processus de rénovation. Composante majeure du projet « Épinal au cœur 2018-2023 », l'OPAH-RU vise à remettre sur le marché des logements de qualité et répondant aux attentes actuelles. L'objectif est de permettre, au cours des cinq années du dispositif, de rénover 550 logements situés dans un périmètre qui en comprend environ 6 000.

La Ville et ses partenaires (Agence nationale de l'habitat, Communauté d'agglomération d'Épinal et Conseil départemental) soutiennent les propriétaires bailleurs ou occupants ainsi que les copropriétaires d'un logement en centre-ville qui peuvent bénéficier d'aides et d'un accompagnement technique gratuit pour la mise en œuvre de leur projet.

L'OPAH-RU en chiffres :

- 32 dossiers de demande de subvention déposés, 90 logements concernés
- 480 porteurs de projets accompagnés, 890 logements potentiellement concernés
- 2 550 321,63 € TTC de travaux engagés, pour 1 020 653,00 € de subventions publiques mobilisées
- 40 % : Taux moyen de subventions
- 33 logements vacants ont été résorbés
- 95% des rénovations énergétiques dépassent 40% de gain
- 885 passages à la Maison Épinal Au Cœur (depuis l'ouverture en septembre 2018)



BITOLA-CHAMPBEAUVERT

LES HABITANTS CO-CONSTRUISENT LEUR QUARTIER

Depuis cet été, des transats, des tables, un solarium, un pavillon du projet, et une plateforme pouvant être utilisée à des fins sportives, ont pris place au cœur du quartier de Bitola.

Ce nouveau mobilier urbain, a été conçu et fabriqué par les habitants.

Une cinquantaine d'entre eux, de tous âges, ont participé pendant l'été à 10 journées de chantier participatif proposées par la Ville dans l'objectif de construire des aménagements légers en bois.

Ils ont été épaulés dans cette démarche innovante par les experts de l'atelier Xylolab et de l'agence d'architecture Haha, ainsi que par les associations d'habitants, le Centre social, les médiateurs de la Ville, en partenariat avec l'association Jeunesse & Cultures et Épinal Habitat.

Les structures ont été inaugurées le 27 septembre. Elles permettent de tester les usages et de préfigurer les aménagements futurs du Parc Haut de Bitola qui sera rénové dans le cadre du NPRU.

Un trio d'artistes pour raconter la mémoire du quartier

Afin de retracer et de valoriser l'histoire de ce quartier au passé industriel, la Ville a lancé en avril un appel à projets artistiques. Trois artistes spinaliens ont été choisis pour collecter et raconter la mémoire collective et les mémoires individuelles des habitants : les frères Loisy, Gabriel le photographe et Vincent le peintre, et la metteuse en scène Amélie Armao, de la Compagnie du Théâtre de l'Imprévu, associés à travers un projet mêlant arts graphiques et arts vivants basé sur les archives et la parole des habitants.

Ils proposent de réaliser un parcours à travers le quartier, accompagné d'une mise en relief théâtrale et musicale. Ce projet est mené en lien avec les écoles du quartier, l'Ecole supérieure d'art de Lorraine, le Centre social et d'autres acteurs du quartier (Jeunesse et Cultures, Médiateurs). Une restitution publique de la démarche est prévue en juin 2020.

PONTS NEUFS



La passerelle du Cours et le pont de la République ont fait l'objet d'importants travaux cette année. Les piétons et cyclistes traversent dorénavant la Moselle sur un ouvrage refait à neuf pour près de 278 000 € TTC. Quant au pont de la République, il a subi un lifting de 4 mois qui a consisté à rénover le tablier, les piles, les corniches, les trottoirs, rejointoyer les maçonneries, remplacer les garde-corps et le câble haute-tension. Ces travaux ont été portés par la Communauté d'agglomération d'Épinal pour un coût de 337 000 € TTC.



RUES ET RÉSEAUX EN TRAVAUX

En 2019, un peu plus de 3,2 millions d'euros ont été investis par la Ville d'Épinal dans les travaux sur les réseaux humides et les voiries. La principale dépense concerne les canalisations d'assainissement et d'eau potable avec plus d'un million d'euros consacrés aux rues Antoine Hurault et des Fusillés de la Résistance. Plus de 463 000 € TTC ont été investis pour réaliser des travaux de voirie rue Michel Hartmann, rue du Bouton d'Or et rue de Laufromont. L'entretien préventif des chaussées est aussi un poste de dépense important avec plus de 430 000 € TTC consacrés notamment à du renouvellement de couches de roulement, des reprises de désordres sur les bordures de trottoirs et les pavages. Enfin, près de 146 000 € TTC ont été dépensés pour sécuriser des points particuliers comme la carrière Desbuissons.

CURE DE JOUVENCE POUR LA STATION D'EAU DE LA VIERGE

La nouvelle configuration de la station d'eau potable de la Vierge a été inaugurée en juillet après 11 mois de travaux qui s'élèvent à 1 670 000 € TTC. L'étanchéité des deux réservoirs maçonnés vieux de plus d'un siècle et contenant 1500 m³ d'eau a été entièrement renforcée. Les procédés de filtrations ont été adaptés à l'utilisation de calcaire terrestre au lieu du calcaire marin tandis que la canalisation du trop-plein des réservoirs a été renouvelée. Cette usine assure 40% de la production totale d'eau potable de la Ville.



TRAVAUX D'ÉTÉ DANS LES ÉCOLES

Cet été, la Ville d'Épinal a conduit pour plus de 620 000 € TTC de travaux de rénovation et de mise en sécurité dans les établissements maternels et primaires spinaliens. Les trois plus importants chantiers ont concerné le groupe scolaire Paul-Émile Victor et les écoles élémentaires du centre et Jean Macé. Le groupe scolaire Paul-Émile Victor a connu la troisième phase de la rénovation lourde engagée il y a deux ans. Pour un montant de 113 000 € TTC, le gymnase et la façade du restaurant scolaire ont été entièrement refaits. À l'école du Centre, le vieil escalier principal en bois a été démonté et remplacé par un escalier neuf répondant aux normes actuelles, pour un montant de plus de 191 000 € TTC. À Jean Macé, 247 000 € TTC ont été investis pour la réfection de deux sanitaires et la création d'un ascenseur.

LE CHAUFFAGE URBAIN S'ÉTEND AU SUD

Le réseau de chaleur urbain d'Épinal a poursuivi cette année son extension avec le raccordement de 16 nouveaux sites dont le Conseil départemental, la Maison de Santé St-Jean et le lycée Claude Gellée. Ce réseau de 33 km dessert en chauffage et eau chaude sanitaire environ 150 points de livraison comme des logements sociaux, des bâtiments communaux, des groupes scolaires, des établissements de santé et des copropriétés qui représentent l'équivalent de 8500 logements. Il est alimenté par les chaufferies interconnectées de Razimont, de La Colombière et du plateau de la Justice. Toutes les trois sont principalement approvisionnées par des plaquettes de bois produites dans un rayon de 100 km. Ceci évite le rejet de 19 000 tonnes de CO₂ par an dans l'atmosphère. Celles de la Justice et de Razimont produisent non seulement de la chaleur mais aussi de l'électricité.

UNE NOUVELLE SALLE DE CÉRÉMONIE POUR LE CRÉMATORIUM

En juin, la nouvelle salle de cérémonie du crématorium située au cimetière du Parc, rue de Saint-Dié a été inaugurée. Les travaux, menés par la société OGF en tant que délégataire du service public de la crémation, ont porté la capacité d'accueil de 40 à 73 places assises. Le bâtiment est passé de 274 m² d'emprise au sol à 356 m². Cette salle de cérémonie porte le nom de Marcel et Paulette Letondor, fondateurs de l'Association des crémâtistes d'Épinal et des Vosges. Dans l'Est de la France, le taux moyen de crémations est plus haut que la moyenne, soit 50 % contre 30 %.





Près de 149 000 plantes saisonnières composent les diverses mises en scène florales réalisées par la Ville tout au long de l'année comme ici à la Maison romaine.

LABEL : ÉPINAL CONSERVE SES 4 FLEURS !

Le jury des Villes et villages fleuris a rendu son verdict en novembre dernier : la Cité des Images qu'il avait inspecté en détail le 7 août conserve le label « 4 fleurs » qu'elle détient depuis 1988 !

Ce label est une véritable reconnaissance des efforts réalisés par la Ville pour offrir un cadre de vie agréable : en effet, le jury évalue non seulement la démarche globale de valorisation des communes par le végétal et par le fleurissement mais il s'attache aussi à juger les actions d'animation et de promotion de cette démarche, les modes de gestion respectant les ressources naturelles et la biodiversité, la qualité des espaces publics (mobiliers, voirie, façades, enseignes, propreté...) et la cohérence des aménagements paysagers selon les différents sites de la commune.

Le jury reviendra dans trois ans. Il pourra alors juger, par exemple, les projets d'aménagement des espaces publics du quartier de Bitola-Champbeauvert qui sont programmés dans le cadre du Nouveau projet de renouvellement urbain (NPRU), ou la mise en place d'un circuit fleuri en lien avec l'Office de tourisme.

UN SENTIER AUTOUR DE LA TOURBIÈRE

Le 24 octobre, la Ville d'Épinal a inauguré le sentier pédagogique de la tourbière de la Tranchée de Docelles. Mis en place afin de préserver et de mettre en valeur l'exceptionnelle biodiversité de ce site naturel, ce sentier pédagogique de 2,2 km autour de la tourbière a été baptisé « Sur les traces du Nacré », en référence au papillon rarissime qui y vit : le Nacré de la Canneberge.

En complément des panneaux installés tout au long du parcours, un livret propose des activités ludiques et de nombreuses informations sur le patrimoine du site.



Le sentier est balisé par le papillon orange typique des tourbières : le Nacré de la Canneberge.

VÉGÉTALISATION DES CIMETIÈRES

Début octobre, les surfaces en sable stabilisé du cimetière Parc, situé avenue de Saint-Dié, ont été végétalisées : du gazon a été semé dans les allées et du sédum a été planté entre les sépultures. Ce couvert végétal évite de répandre des produits phytosanitaires pour lutter contre les mauvaises herbes et protège du ravinement.

Les cimetières de Saint-Laurent et Saint-Michel feront également l'objet d'une végétalisation dans l'objectif de ne plus utiliser aucun produit chimique dans les espaces publics d'Épinal d'ici 2022.



MÉSANGES CONTRE CHENILLES

En mai, la Ville d'Épinal a installé 37 nichoirs à mésanges dans la plupart de ses espaces verts : parc du château, golf municipal, port, et parc du Cours notamment. Ce dispositif développé avec l'association vosgienne « Oiseaux nature », offre un gîte aux mésanges charbonnières, particulièrement friandes de chenilles processionnaires du chêne qui ont envahi la région.

OPÉRATION REBOISEMENT

La Ville d'Épinal plante cet hiver 852 arbres dont 790 sur le site de l'arboretum situé à la Voivre, dans le quartier du Saut le Cerf. Sur ce site, c'est une clairière de 6 400 m² qui est replantée avec 14 essences forestières caduques locales.

Cette plantation assurera une jonction boisée entre les deux parties du bois de la Voivre. Elle compense la coupe de la parcelle d'une surface équivalente où la Communauté d'agglomération construit actuellement l'Hôtel Innovation Bois avenue Pierre Blanck.

Cette opération de reboisement s'inscrit dans le cadre du programme de gestion durable du patrimoine arboré de la Ville qui compte, en plus de son domaine forestier, près de 12 100 arbres de parcs et 2 900 arbres d'alignement.



MOBIL'CLIC, VOTRE NOUVEL ASSISTANT MOBILITÉ

Pour trouver des alternatives aux déplacements individuels en voiture, un nouveau service Internet est proposé par la Communauté d'agglomération d'Épinal (CAE) et la communauté de communes Mirecourt-Dompaire : baptisé « Mobil'clik », ce service en ligne calcule les itinéraires selon les différents moyens de transport et permet d'organiser du covoiturage.

► En savoir plus : www.mobilclik.fr

LE RÉSEAU IMAGINE SIMPLIFIE LA VILLE

En août, le réseau des transports urbains de l'agglomération d'Épinal a changé son système de billettique : les usagers des bus du réseau Imagine valident dorénavant leur ticket avec une carte à puce qui peut être rechargée sur le site Internet www.imaginelebus.com. Ils peuvent aussi payer directement avec leur carte bleue sans contact à bord du bus ou avec leur smartphone via l'application mobile Imagine.

ÉPINAL À VÉLO !

Dans le cadre du Plan vélo de la Ville d'Épinal, cette année, près de 5 km d'itinéraires cyclables ont été aménagés, et 45 supports ont été installés pour stationner les deux -roues devant les établissements publics, ce qui porte le nombre de places de stationnement à 400 au total. En parallèle, la Ville d'Épinal a réalisé une vidéo immersive à 360° tournée dans les rues spinaliennes afin de présenter les aménagements mis en place pour circuler en bicyclette. Les 14 et 15 septembre derniers, la 5^e édition des Folles journées du vélo a rencontré un franc succès : outre le Village du vélo qui a accueilli des centaines de visiteurs place Georgin, plus de 1600 personnes en vélo mais aussi en rollers, trottinettes, et fauteuils roulants qui ont circulé sur la route d'Épinal à Jarménil exceptionnellement fermée à la circulation automobile. En décembre dernier, cet événement a été sélectionné parmi les lauréats des Trophées des Mobilités Actives du Grand Est.



Un garage à vélo sécurisé a été édifié sur le parvis de la gare par la Communauté d'agglomération d'Épinal.

CAP CIT'ERGIE

La Ville d'Épinal a obtenu le renouvellement de son label Cap Cit'ergie en novembre 2019. Cette labellisation européenne valable pour 4 ans est une reconnaissance nationale des actions pour le climat, l'air et l'énergie menées par la collectivité en lien avec la Communauté d'agglomération d'Épinal. La Ville reste ainsi membre du club des 91 collectivités françaises labélisées sur la base de 60 critères évaluant sa politique dans des domaines comme l'aménagement du territoire, la gestion de l'eau et de l'énergie, et les mobilités.

L'ACCESSI-MOBILITÉ POUR TOUS

Comment se déplacer en ville ou accéder aux services publics quand on est en fauteuil roulant, malentendant ou encore avec une jambe dans le plâtre ?

La Ville y a répondu cet été en éditant un guide pratique de l'accessi-mobilité qui recense toutes les informations utiles concernant l'accessibilité de tous à la centaine d'établissements spinaux qu'elle gère ou qui dépendent de la Communauté d'agglomération.

Ce guide indique également quels sont les dispositifs adaptés aux déplacements des personnes handicapées non seulement dans les rues, comme les feux de circulation sonore pour les malvoyants, mais aussi sur le réseau de transport urbain Imaginelebus.

Ce guide se présente sous forme d'une application consultable sur smartphone, tablette et ordinateur depuis le site Internet www.epinal.fr. Il est également disponible gratuitement à l'accueil de l'Hôtel de ville sous forme de plan imprimé.

UN NOUVEAU MARCHÉ AU PLATEAU DE LA JUSTICE

Depuis le 9 juin, Épinal compte un nouveau marché extérieur : implanté place d'Avrinsart, au milieu du plateau de la Justice, il est ouvert tous les dimanches matins de 8h à 14h. Une quinzaine de commerçants propose aux Spinaliens des produits alimentaires (primeurs, œufs, miel,...) ainsi que des vêtements et des accessoires. Les commerces de la place, lieu central et lieu de vie du quartier, sont également ouverts à l'occasion de ce moment convivial et propice au vivre ensemble. Ce nouveau marché dominical complète l'offre commerciale des deux marchés hebdomadaires qui se tiennent tous les mercredis et samedis matins autour du marché couvert place Georquin.



UN JARDIN POUR CULTIVER LA SOLIDARITÉ ET LA CONVIVIALITÉ



Une quinzaine de jeunes de la plateforme d'insertion du Pôle citoyenneté de la Ville d'Épinal ont participé à sa création.

Depuis le 31 août, un jardin partagé s'enracine dans le quartier de la Vierge, rue du 11^e Génie, en face de la caserne. On y cultive des fleurs, des fruits et des légumes mais aussi la convivialité et la solidarité. Chacun peut venir apprendre à jardiner de manière raisonnée, choisir quelques légumes pour concocter un bon repas ou simplement discuter dans un cadre verdoyant.

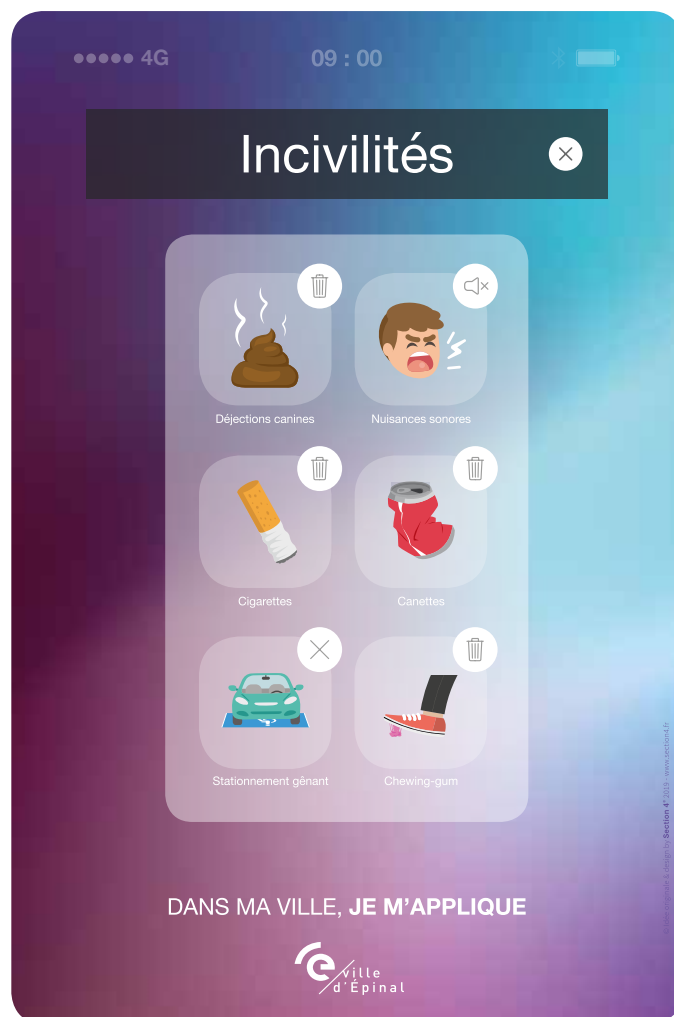
Ce projet a été mené par Épinal Habitat, le Comité d'intérêt de quartier de la Vierge et la Ville d'Épinal, en partenariat avec l'association Jeunesse et Cultures, Paroles & Actes et le Sicovad.

DANS MA VILLE JE M'APPLIQUE !

La Ville d'Épinal a lancé en septembre une grande campagne de sensibilisation du public contre les incivilités autour de sept thématiques.

Après les déjections canines, les canettes, les mégots, les emballages, le stationnement gênant, ce sont les chewing-gum et les nuisances sonores qui clôtureront en janvier et février cette initiative. Pour chaque sujet, une affiche en forme d'écran de téléphone mobile a été choisie pour inciter les citoyens à éliminer les comportements qui polluent le quotidien.

Chaque visuel est accompagné du slogan « Dans ma ville, je m'applique ! », un clin d'œil à nos pratiques numériques qui appelle chacun à se responsabiliser et à modifier son comportement individuel. En novembre, pour accompagner la campagne sur la pollution liée aux mégots de cigarettes, 5000 cendriers de poche ont été mis gratuitement à la disposition des fumeurs chez les buralistes.



Cette campagne de sensibilisation, visible sur les panneaux publicitaires de la ville, a été relayée largement sur les réseaux sociaux : elle a touché plus de 75 000 personnes et fait l'objet de plus de 3000 commentaires, réactions et partages majoritairement positifs.

Avec plus de 12 000 abonnés sur son compte Facebook et plus de 1500 abonnés sur son compte Instagram, la Ville d'Épinal a vécu une année 2019 socialement connectée !



VIDÉOPROTECTION : SÉCURITÉ ET RESPECT DE LA VIE PRIVÉE

Approuvé le 3 octobre par le Conseil municipal, le déploiement d'un système de vidéoprotection est en cours à Épinal. Le projet prévoit d'installer 33 caméras. Le dispositif concerne principalement, et pour le moment, les rues du centre-ville, où se concentrent les flux de population et l'activité économique.

L'ensemble du système de vidéoprotection a été construit afin de concilier l'objectif de sécurité publique et le respect des libertés individuelles. Les caméras filment la voie publique mais en aucun cas l'intérieur des habitations ou des commerces. Elles sont équipées d'un dispositif infrarouge de vision nocturne.

Les images sont enregistrées dans un local technique sécurisé de l'Hôtel de Ville, réservé à cet effet, et sont conservées pendant 15 jours maximum.

Seule la police nationale est habilitée à visualiser les images en temps réel au commissariat, pour accompagner les interventions sur le terrain ou lors de certaines manifestations d'envergure ou a pos-

teriori sur réquisition judiciaire.

Le coût de l'installation est de 270 000 € TTC dont 114 000 € de subventions.

Comité d'éthique

Les élus ont aussi décidé de mettre en place un comité d'éthique de la vidéoprotection. Celui-ci s'est réuni pour la première fois le 20 novembre et a élaboré le règlement du système. Composé d'une dizaine de membres, élus de la majorité et de la minorité et représentants de la société civile, ce comité est chargé de recevoir les éventuelles doléances ou questions des citoyens et de formuler des recommandations sur les conditions de fonctionnement et l'impact du système.



TROPHÉES CITOYENS : ONZE ASSOCIATIONS RÉCOMPENSÉES

Le 14 décembre dernier s'est déroulée la cérémonie des Trophées citoyens au cours de laquelle la Ville d'Épinal a attribué quatre bourses d'un montant cumulé de 10 000€ de dotation pour aider onze associations sportives, culturelles, sociales et éducatives à réaliser leurs projets en faveur de la citoyenneté, de l'éducation, des mixités ou encore de l'intégration de tous dans la vie de la Cité des images.

Le Trophée citoyen d'or a été décerné au projet « MediéVallon » d'Épinal Passion Cheval et des Amis des lévriers qui organiseront une fête médiévale fin juin 2020.

La Fédération médico-sociale et le SAS Volley ont remporté le Trophée citoyen d'argent pour leur projet « Le volley sous toutes ses formes » destiné à proposer du sport pour tous, y compris les personnes en situation de handicap.

Enfin, deux projets ont été retenus ex-aequo : celui concernant des animations culturelles intergénérationnelles porté par le Comité d'intérêt de quartier de

l'Ouest spinalien avec l'Ensemble Alliance et l'association Les Tourmalines ; et celui d'une Fête de quartier qui sera organisée par la MJC de Saint-Laurent avec ses partenaires (AAOEC, TONUS et La lulette Fleurie).



JUMELAGES ET PARRAINAGES : LA SAINT-NICOLAS RENFORCE LES LIENS

Les festivités de la Saint-Nicolas constituent l'occasion pour la municipalité de recevoir les délégations des villes jumelées avec Épinal. Cette année, ce sont les villes de Nový Jičín (République Tchèque) et de Schwäbisch Hall (Allemagne) qui étaient nos hôtes d'honneur le temps d'un week-end riche et festif.

Pour la première fois, les membres des équipages S605 Améthyste étaient présents à Épinal pour découvrir la cité et la tradition de la Saint-Nicolas.

Pendant leur séjour, ils sont allés à la rencontre des élèves de l'école Maurice Ravel et du lycée Pierre-Mendès-France pour échanger sur leur vie de sous-marinière.

Ce fut aussi pour eux l'occasion de tisser des liens avec leurs frères d'armes du 1^{er} Régiment de Tirailleur.

RECONNAISSANCE ET VALORISATION DU BÉNÉVOLAT

Une cinquantaine d'associations spinaliennes a participé à une journée de réflexions sur le bénévolat intitulée : « être bénévole pour qui ? Pourquoi ? » qui était organisée le 1^{er} février dernier au Centre des Congrès par la Ville d'Épinal. Les participants ont particulièrement échangé sur la reconnaissance et la valorisation des compétences acquises durant l'engagement associatif.

gratuit
DÉPART
TOUTES LES
10 MINUTES

La navette

P DÉPART
PETIT CHAMP
DE MARS
Parking Gratuit
de 600 places

ACCESSIBLE

Le lundi
13h45-19h30

Du mardi au samedi
8h45-12h30 / 13h45-19h30



ville d'Épinal **la belle image**

SORTIR EPINAL



JANVIER 2020

LOUP!
qui es-tu ?

Vous pouvez **DÉTACHER** ce feuillet central,
le **PLIER** et l'**EMPORTER** !



Sélection des principaux
événements du mois.
Retrouvez l'intégralité des
infos et le programme des
Cinés Palace

WWW.SORTIREPINAL.FR



sortirepinal.fr

C'EST AUSSI UNE
APPLICATION MOBILE
TOTALEMENT GRATUITE!



G activités gratuites

😊 activités jeune public

EXPOSITIONS



Jusqu'au 5 janvier
Contes traditionnels
de notre enfance
Place de l'Âtre
9h-12h / 14h-18h
Les étudiants de l'École
Supérieure d'Art revisitent
un conte de leur enfance.

G

Jusqu'au 5 janvier
Le Musée des museaux
amusants **G**
bmi
Illustration de Fanny Pageaud,
d'après son album Le Musée
des museaux amusants.
Prix Sorcières 2019.
03 29 39 98 20



Jusqu'au 31 janvier
Futur Antérieur
MUDAAC
Trésors archéologiques
du 21^e siècle ap J.C.
Sur présentation du billet
d'entrée
03 29 82 20 33

Jusqu'au 3 mars
MUR #18 **G**
Le Mur d'Épinal - 18h
KASHINK habille les murs de
visages colorés et de paysages
floraux.
06 15 41 43 25

Jusqu'au 20 mai **G**
Qu'est-ce qu'on mange ?
Archives départementales
8h30 - 17h30
De la production
jusqu'à la table.
03 29 81 80 70



Jusqu'au 31 mai
LOUP! Qui es-tu ?
Musée de l'Image
Plus qu'un loup,
c'est une image de loup
qui vient à l'esprit,
symbolisant nos peurs
les plus archaïques.
6 €
03 29 81 48 30
► Musée de l'Image
Ville d'Épinal





Du 2 janvier au 27 février
Anuki
bmi
La BD des tout-petits.
03 29 39 98 20

Dimanche 5 janvier
Un autre regard
MUDAAC - 16h
Visite guidée de l'exposition
Futur Antérieur.
03 29 82 20 33



Du 7 au 26 janvier
Topo
bmi
Comment le magazine TOPO
parle d'actualité aux jeunes.
03 29 39 98 20

Du 14 janvier au 1^{er} mars
Les Héros au quotidien
bmi
Par Manu'Art.
03 29 39 98 20

Du 17 au 22 janvier
RDV entre amis
Maison du Bailli
11h - 18h30 / lun. : 14h - 18h30
Céramique, peinture, bijoux...
Par Jocelyne Michel, Joëlle
Nguyen, Jacqueline Hocquard,
Jean et Brigitte Cremel.

MUSIQUE

Vendredi 10 janvier
Les Fils Canouche
Café Jazz
Lavoir-théâtre - 20h30
Jazz manouche décalé.
Avec Samuel Thézé (clarinettes),
Xavier Margogne (guitare),
Maxime Perrin (accordéon),
Stéphane Cozic (contrebasse).
15 € / 10 €
03 29 31 04 85
► **Lavoir Entendu**

Samedi 11 janvier
Audition de piano
Conservatoire Gautier-d'Épinal 11h
Par les élèves de la classe
d'Ingrid Trinquier.
03 29 35 55 37



Dimanche 12 janvier
Junges Mozart Orchester
Théâtre de La Rotonde - 16h
Concert du Nouvel An.
De Vienne à Saint Petersburg.
Direction : Olivier Hazenzahl.
De 30 à 36 € /
gratuit (- de 12 ans) /
de 19 à 23 € (groupes)
03 29 82 53 32
► **Concerts Classiques d'Épinal**

Vendredi 17 janvier
Les Cordes sous les feux
de la rampe
Auditorium de La Louvière 18h30
Par des élèves du conservatoire.
03 29 35 55 37
► **Conservatoire Gautier-d'Épinal**



Dimanche 19 janvier
Jeux de deux
Auditorium de La Louvière - 17h
Avec Eliane Reyes (piano)
et Héloïse Mas (chant).
De 17 à 26 € / gratuit (de 12 ans) /
de 13 à 17 € (groupes)
03 29 82 53 32
► **Concerts Classiques d'Épinal**



Mardi 21 janvier
Trio Joubran sextet
Théâtre de La Rotonde - 20h30
Avec Adnan Joubran, Wissam
Joubran, Samir Joubran, Valentin
Mussou, Habib Meftah et
Youssef Hbeisch.
De 12 à 22 € / 03 29 65 98 58
► **Scènes Vosges**



Mercredi 22 janvier
Piou-Piou dans l'espace
Théâtre municipal - 18h30
Spectacle des classes d'éveil de
Stéphanie Vernay et de formation
musicale de Pauline Cerminati.
03 29 35 55 37
► **Conservatoire Gautier-d'Épinal**

Ven 24 / sam 25 janvier
Café Jazz
Stage avec Laurent Coulondre
Théâtre municipal
Ven. : 19h - 22h / sam. : 9h - 12h
Ce stage s'adresse à tous les
musiciens amateurs de la région
qui ont au moins trois ans de
pratique. Un répertoire élaboré et
joué en 1^{ère} partie du concert du
25 janvier avec le Trio de
Laurent Coulondre.
Stage et concert : 40 €
03 29 31 04 85
► **Lavoir Entendu**



Samedi 25 janvier
Laurent Coulondre Trio
"Tribute to Michel Petrucciani"
Café Jazz
Théâtre municipal - 20h30
Avec Laurent Coulondre (piano,
compositions et arrangements),
Jérémy Bruyère (basse et
contrebasse) et
André Ceccarelli (batterie)
20 € / 10 €
03 29 31 04 85
► **Lavoir Entendu**

Lundi 27 janvier
Audition de violon
Conservatoire Gautier-d'Épinal 18h
Avec la participation des élèves
de la classe de Christine
Durantel.
03 29 35 55 37

Jeudi 30 janvier
Audition de flûte à bec
Conservatoire Gautier-d'Épinal 18h30
Avec la participation des élèves
de la classe d'Alain Bérat.
03 29 35 55 37

Vendredi 31 janvier
L'Heure partagée
Ecole du Centre - 18h
Audition d'élèves du
conservatoire.
03 29 35 55 37
► **Conservatoire Gautier-d'Épinal**



SPECTACLES

Mardi 14 janvier
Vies de papier
Auditorium de La Louvière 14h30 et 20h30
Théâtre d'objets documentaire.
Cie La Bande Passante.
De 5,50 à 22 €
03 29 82 00 25
► **ATP**



May B
Théâtre de La Rotonde - 20h30
Danse - Chorégraphie :
Cie Maguy Marin.
De 15 à 30 €
03 29 65 98 58
► **Scènes Vosges**

Samedi 18 janvier
Nuit de la lecture
MUDAAC - 17h30 et 19h
Thème : La science-fiction.
17h30 : pour les 3-6 ans,
histoires fantastiques avec
Amélie Armao.
De 19h à 22h : des lectures, des
jeux, des animations pour adultes
et familles.
03 29 82 20 33



Samedi 18 janvier
MONOPOLIS
Hommage à Starmania
Théâtre de La Rotonde - 20h30
Soirée caritative au profit
de la lutte contre le cancer
des enfants et des adolescents.
De 15 à 28 € / 06 42 62 76 97
► **Une nuit pour 2500 Voix**



Samedi 25 janvier
La Guerre des sexes
Auditorium de La Louvière 20h30
Comédie de Pascal Grégoire.
À partir de 16 ans / 27 €
06 59 15 00 18
► **No Limit Productions**



Samedi 25 janvier
Les Aventures de Mimile
Salle du Plateau de la Justice 20h45
L'énergumène sûr de son
charme décide de quitter
sa campagne pour monter
"à la capitale".
Avec Mathieu Vannson
alias Mat Watson
À partir de 12 ans / de 8 à 12 €
06 87 01 44 05

Mardi 28 janvier
Opéraporno
Théâtre de La Rotonde 20h30
Les quioproquos s'enchaînent,
les horreurs commises
s'intensifient... Tout dégénère...
Cie le Fils du Grand Réseau.
à partir de 18 ans
de 12 à 22 € / 03 29 65 98 58
► **Scènes Vosges**

Mercredi 29 janvier
Représentation théâtrale
Théâtre municipal - 19h30
Par des élèves comédiens du
cycle d'initiation et de l'atelier
adultes. Direction : Lisa Spatazza,
Amélie Armao
03 29 35 55 37
► **Conservatoire Gautier-d'Épinal**



Mercredi 29 / jeudi 30 janvier
La République des abeilles
Auditorium de La Louvière
Mercredi : 15h
Jeudi : 10h et 14h
Libre adaptation de *La Vie
des abeilles* de
Maurice Maeterlinck.
Écriture et mise en scène :
Céline Schaeffer.
Cie Le MélodrOmede.
4,50 à 5,50 €
03 29 65 98 58
► **Scènes Vosges**



Vendredi 31 janvier
... Et surtout pour le pire !
Théâtre municipal - 20h30
De Viviane Tardivel.
Par les Food'Scène.
7 € / 3,50 € (- de 12 ans)
06 77 10 47 14
► **APEL Notre-Dame Saint-Joseph**

ATELIERS

Tous les samedis
L'Heure du conte
bmi - 10h30
Des histoires pour les
petites oreilles
À partir de 3 ans
03 29 39 98 20

Vendredi 3 janvier

Les Petits experts de l'archéologie
MUDAAC - 10h, 14h et 16h
 Les enfants partent à la découverte de l'archéologie.
 Par Séverine Braguier.
 Dès 8 ans
 1 € / la séance (enfant)
 présentation du billet d'entrée (adulte)
 03 29 82 20 33
 sur réservation

Samedi 11 janvier

Les Ateliers créatifs
MUDAAC - 10h30 ou 14h
 Explorez l'exposition *Futur Antérieur*.
 Dès 16 ans.
 5 € / matériel fourni
 03 29 82 20 33
 sur réservation

Dimanche 12 janvier

La Déodatie en 4D
MUDAAC - de 14h à 18h
 Restitution d'ateliers.
 03 29 82 20 33

Samedi 18 janvier

La Nuit dont vous êtes le (super) héros
bmi - 18h30
 Quatrième édition de la Nuit de la lecture.
 03 29 39 98 20

Jeudi 23 janvier

La Saga du Théâtre de l'Unité
Théâtre municipal - 20h30
 Conversation, projection, lectures avec le Théâtre de l'Unité, compagnie associée pour 2020.
 03 29 65 98 58 / sur inscription
 ► *Scènes Vosges*



Les (super) héros de l'antiquité

Jeudi 23 / samedi 25 janvier

Les (super) héros de l'antiquité
bmi
Jeu. : 17h / sam. : 10h30
 Cycle le Patrimoine sort des réserves.
 03 29 39 98 20 / sur inscription

Samedi 25 janvier

Dictée des nations
Faculté de droit - 13h30
 03 29 64 21 84
 ► *Amitié Vosges-Peuples de Russie*



Rêver, danser et butiner

Mercredi 29 janvier

Rêver, danser et butiner
Auditorium de La Louvière 16h30
 Autour de La République des abeilles. Atelier enfants / parents. Avec Marion Le Guével (chorégraphe).
 5 € / personne / atelier
 03 29 65 98 58 / 03 29 65 98 57
 Sur inscription
 ► *Scènes Vosges*

Jeudi 30 janvier

Moi et ma maison qui brûle
MJC Savouret - 20h30
 Espace paroles.
 03 29 82 12 59

Vendredi 31 janvier

Du côté des bébés
bmi - 9h30
 Les bébés découvrent leurs premiers livres.
 03 29 39 98 20 / sur inscription

Entre chien et loup

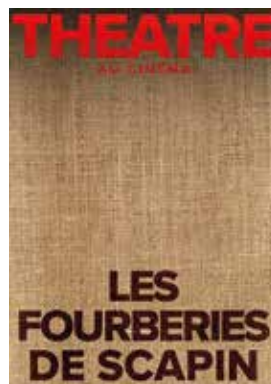
Musée de l'Image - 18h
 Blind-test, jeux de plateau et visite guidée animée !
 3 € / 03 29 81 48 30



Camille Baurin

CINÉMA**Jeudi 16 janvier**

Il Trovatore
Cinés Palace - 20h
 En direct Opéra National de Paris.
 15 € / 12 € (moins de 16 ans)

**Dimanche 12, lundi 13, dimanche 19 janvier**

Les Fourberies de Scapin
Cinés Palace
Dim. : 18h / lundi : 20h
 Le Théâtre au Cinéma.
 Mise en scène Denis Podalydès.
 18 € / 10 € (- de 26 ans) / 54 € (4 programmes) / 34 € (2 programmes)

Mardi 28 janvier

Se nourrir - Conférence
France Inter
Cinés Palace - 20h
 Du sol à l'assiette, comment nourrir toute la planète en respectant la terre et la santé des consommateurs ?
 12 €

CONFÉRENCES**Du 1^{er} au 5 janvier**

Visites entre amis
LOUP ! Qui es-tu ?
Musée de l'Image - 15h
 Visites guidées de l'exposition.
 6 €

**Samedi 11 janvier**

Salle des boiseries
bmi - 10h30
 Visite guidée.
 03 29 39 98 20 / sur inscription

Vendredi 24 janvier

Cap Vert
Les Graines de l'espérance
Auditorium de La Louvière - 14h
 Réalisé par Adèle Salmon et présenté par Carlos Lopes.
 9 € / 8 € / 4 € (scolaire) / 35 € (abonnement)
 03 29 35 53 29 / 06 35 48 01 67
 ► *Les Amis de la Nature*

**Samedi 25 janvier**

Les Samedis Cinés :
Le film de super-héros
bmi - 17h
 Par Camille Baurin, spécialiste des comics.
 03 29 39 98 20

**Jeudi 30 janvier**

La Peur du loup !
Musée de l'Image - 18h
 Par Michel Pastoreau, historien.
 3 € / 03 29 81 48 30



► Renseignements : CCAS 9, rue Aristide Briand - 03 29 82 54 17

DES SENIORS CONNECTÉS

Des séances d'initiation à l'informatique ont été mises en place dans les trois résidences autonomie pour personnes âgées ainsi qu'à la maison de retraite Les Magnolias à l'initiative du Centre communal d'action sociale.

Ce nouveau service est ouvert aux résidents mais également à l'ensemble des seniors spinaux, qui peuvent se familiariser avec l'outil informatique et internet. Cet atelier informatique, joliment appelé « les jardins numériques », propose ainsi de cultiver ses connaissances intellectuelles.

UN VOYAGE AU PAYS DES SENS AU PÔLE PETITE ENFANCE

En mars, le Pôle petite enfance fête ses 10 ans d'existence. À cette occasion, un nouvel espace multi sensoriel pour les tout-petits était inauguré dans ce vaste bâtiment implanté avenue Léon Blum et géré par la Communauté d'agglomération d'Épinal. Il s'agit d'une salle dite « Snoezelen » spécialement conçue pour favoriser la relaxation et l'exploration des sens : équipée de tapis, d'une colonne à eau, d'un rideau lumineux, de fibres optiques et de matériel sensoriel, elle est accessible aux enfants fréquentant la crèche familiale, le multi accueil et le relais d'assistants maternels.



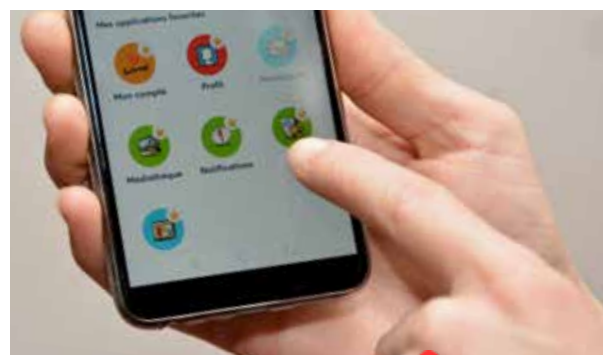
RESTAURANTS SCOLAIRES BIOS ET BONS

Le label « Pépinière du goût » a été décerné en septembre dernier à la cuisine centrale spinalienne où sont préparés les repas servis dans les écoles publiques de la Ville.

Ce label attribué par la société de restauration collective Elior, prestataire de la Ville, valorise un approvisionnement local renforcé et des procédés de cuisson qui préservent la qualité des nutriments comme la cuisson à basse température.

Il s'inscrit dans le cadre du contrat mis en place à la rentrée scolaire 2018 grâce auquel près de 1 000 élèves demi-pensionnaires expérimentent une nouvelle façon de manger : bio, local, avec ou sans viande.

Ce contrat impose de réduire la consommation de produits ultra-transformés, de privilégier la consommation de fruits, légumes, céréales et légumineuses issus de l'agriculture biologique, et de limiter la consommation de viande et de charcuterie.



Beneylu
School

LE FACEBOOK DES FAMILLES

Depuis la rentrée 2019, toutes les écoles publiques spinaliennes ont été équipées d'un Espace Numérique de Travail (ENT).

Cet outil informatique offre aux élèves, à leurs familles et aux enseignants un espace sécurisé d'échanges par internet. Il regroupe à la fois les fonctions de cahier de texte, de messagerie, de médiathèque, de carnet de liaison, de blogs pour partager les travaux et les activités des classes. La Ville d'Épinal est l'une des premières communes à avoir mis en place ce dispositif pour le 1^{er} degré dans les Vosges.

LE NOUVEAU CONSEIL DES JEUNES



Le 23 novembre, les membres du Conseil des jeunes ont fait leur rentrée officielle au grand salon de l'Hôtel de ville en présence de leurs aînés du Conseil municipal. Les quelque vingt nouveaux membres se sont présentés et l'ensemble du Conseil des jeunes a exposé les propositions d'actions envisagées pour ce nouveau mandat d'un an. Premier grand défi : l'organisation du tournoi de jeux vidéo des Cybériades qui aura lieu du 17 au 23 février 2020.

À ÉPINAL, LES JEUNES S'ENGAGENT !

La Région Grand Est a choisi Épinal pour l'organisation de son 1^{er} Festival de l'engagement les 16 et 17 novembre 2019. La Souris Verte a accueilli à cette occasion 200 jeunes de 19 à 30 ans venus de toute la région. Ils étaient invités à partager leurs expériences et à se former lors d'ateliers pratiques pour conforter et favoriser le bénévolat notamment dans les domaines sportif, social et environnemental.

UNE SEMAINE POUR DIRE NON AU HARCÈLEMENT



Du 4 au 8 novembre, la Ville d'Épinal a organisé une semaine de sensibilisation contre le harcèlement scolaire et les violences quotidiennes : différentes actions et animations ont été proposées aux élèves, aux parents et aux enseignants.

Les enfants de CM1 et CM2 inscrits au dispositif d'aménagement de temps de l'enfant (ATE) ont participé à des ateliers organisés à l'Espace Cours à base de projection de films, jeux de rôle, et concours de dessin.

Le harcèlement scolaire, sexuel, le cyberharcèlement et les violences quotidiennes ont fait l'objet de quatre conférences à destination du grand public.

L'AGGLO AU QUOTIDIEN EN 2019

Culture, sport, petite enfance, habitat, développement économique, tourisme, gestion des eaux et des milieux aquatiques, mobilités... les compétences de la Communauté d'agglomération d'Épinal, forte de ses 78 communes, concernent ses 116 000 habitants au quotidien. Retour sur l'année 2019 en chiffres.

Travaux

équipements sportifs & culturels
2 500 000 €
développement économique
4 800 000 €
entretien du patrimoine bâti
544 000 €
mise en accessibilité
200 000 €
fonds de concours
octroyés aux communes
233 000 €
voieries
200 000 €



Lecture publique

bmi Épinal
et un réseau de
11 médiathèques
& bibliothèques

+ de 9 500
emprunteurs
250 000
entrées
450 000
documents prêtés



Tourisme

4 offices de Tourisme

Épinal, La Vôge-les-Bains,
Xertigny et Charmes

82 500 personnes
accueillies
travaux d'aménagements
touristiques
480 000 €



Fréquentations des équipements sportifs

bassin olympique R. Goujon
230 000 entrées
base de loisirs de
La Chapelle-aux-Bois
2 700 entrées
bassin de l'Ermitage
Charmes
4 650 entrées
piscine Lederlin
Capavenir Vosges
39 500 entrées
piscine G. Creuse
Golbey
43 500 entrées



Scènes Vosges

théâtre et auditorium
de La Louvière à Épinal
théâtre de la Rotonde
à Capavenir Vosges

19 500 spectateurs
1 300 abonnés
870 heures
d'interventions artistiques
150 actions de médiation



Aides aux habitants

habitat et
transition énergétique
260 dossiers
1 700 000 €
aides à l'achat d'un vélo
à assistance électrique
860 dossiers
180 000 €



Urbanisme

53 communes
adhérentes
400 demandes de
permis de construire



Enseignements artistiques

conservatoire
Gautier-d'Épinal

musique et théâtre
945 élèves
dont
89 en théâtre
24 instruments enseignés
51 disciplines

école
intercommunale
de musique
Capavenir Vosges

174 élèves
+ soutien financier aux écoles de
musique de Nomexy -
Châtel-sur-Moselle, Deyvillers
et Val-de-Vôge



Petite enfance

12 établissements
répartis sur tout le territoire
1 300 enfants
accueil en crèche
900 assistantes maternelles
pour 1 920 enfants accueillis



La Souris Verte

2 salles de concert
6 studios dont 2
à Capavenir Vosges

14 500 spectateurs
200 groupes en studios de
répétition
87 événements publics
113 groupes diffusés
(dont 63 du Grand Est)
actions de médiation :
2 800 personnes



La culture près de chez vous

C^{ie} des Joli(e)s Mômes

9 spectacles
430 h d'ateliers
800 spectateurs

C^{ie} Rêve Général !

21 spectacles
2 382 spectateurs
330 h de médiation

Ensemble
Orchestral Épinal la Belle image
6 concerts



22 000 PASS COMMUNAUTAIRES EN CIRCULATION

agglo-epinal.fr

COMMUNAUTÉ
D'AGGLOMÉRATION
ÉPINAL



L'AGGLO S'OCCUPE DE L'EAU

Depuis le 1^{er} janvier 2020, la Communauté d'agglomération d'Épinal (CAE) est en charge de la distribution de l'eau dans les 78 communes qui la composent, conformément à la loi NOTRe votée en 2015 qui définit les compétences obligatoires des collectivités. Elle était déjà en charge de l'assainissement depuis le 1^{er} janvier 2019. Quels sont les changements pour les Spinaliens ?

Ce transfert a été anticipé par la Ville d'Épinal dès la signature, il y a 4 ans, du contrat de délégation de service public de l'eau qui a été confié à l'entreprise Suez pour une durée de 10 ans. Et pour le client, rien ne change : factures, abonnement, dépannage, relevé des compteurs sont toujours effectués par la société Suez. Quant au prix du mètre cube, sa formule de calcul reste inchangée également.

Les objectifs d'amélioration du réseau sont aussi conservés. Ainsi, c'est un système de distribution en excellent état qui est confié à la CAE : sur les 237 km de canalisations, le niveau de performance mesurée par le rapport entre la quantité d'eau délivrée aux

usagers et la quantité produite dans les usines de traitement d'eau atteint 74% alors que la réglementation fixe un objectif de 69,4%. Ce chiffre signifie que l'on constate donc peu de fuites sur l'ensemble du réseau.

Enfin, d'importants travaux ont été réalisés : les 500 branchements en plomb recensés début 2016, sur un total de 9000 branchements, ont tous été remplacés, la capacité d'alimentation a été doublée pour le futur hôpital, un surpresseur a été installé pour le secteur de Laufromont et la station de traitement de La Vierge a été remise à neuf.

► Contacts téléphoniques ASSAINISSEMENT : 0 977 408 408 / EAU : 0 977 408 408

Ces lignes sont accessibles du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00 avec un renvoi vers une astreinte pour les urgences.



À Épinal, près de 1600 compteurs sont déjà équipés d'un système de relevé à distance qui permet aux usagers de consulter en direct leur consommation d'eau sur le site internet www.toutsurmoneau.fr

UN PROJET DE CENTRALE BIOMASSE DE 150 M€ À GOLBEY

Une excellente nouvelle pour notre territoire est tombée le 14 novembre dernier : le ministre de la transition écologique a sélectionné le projet d'une nouvelle centrale de production de vapeur et d'électricité à partir de biomasse qui est porté par le papetier Norske Skog Golbey (NSG) et la société Veolia.

La Communauté d'agglomération d'Épinal (CAE) soutient ce projet d'investissement de 150 millions d'euros dont les retombées économiques, sociales et environnementales sont majeures pour le territoire.

Après cette étape importante, il reste à finaliser les études, obtenir les autorisations nécessaires, concevoir le plan de financement pour lancer la construction en vue d'une mise en exploitation fin 2022.

L'énergie sera produite par cette future installation industrielle à partir de déchets issus de la production de pâte à papier, d'une part, et de biomasse sous forme de déchets de bois de déconstruction ou d'ameublement, d'autre part.

Sur le plan social, l'exploitation de la centrale créera une quinzaine d'emplois



directs et plusieurs dizaines d'emplois indirects pour acheminer la biomasse. Le projet stabilise aussi le coût de vapeur pour les industriels de la Green Valley implantés à Golbey, pérennisant ainsi leur activité et les 400 emplois directs et 2000 emplois indirects de la grappe d'entreprises qui mutualisent les outils de production, les équipements et les savoir-faire autour du papetier NSG, en partenariat avec la Communauté d'agglomération d'Épinal.

La future centrale biomasse permettra de réduire l'usage des chaudières à gaz et remplacera la cogénération actuelle qui fonctionne depuis 2006. Elle produira 160 tonnes de vapeur par heure et sera couplée à un groupe turbo-alternateur de 25 mégawatts.

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

La Communauté d'agglomération d'Épinal, avec la région Grand Est, est compétente en matière de développement économique. A ce titre, elle accompagne les entreprises dans leurs projets en mettant en oeuvre un dispositif d'aides aux entreprises.

Les aides concernent en particulier l'investissement productif des TPE et PME et des entreprises d'utilité sociale, l'investissement immobilier des TPE-PME et des entreprises du secteur agricole (en partenariat avec le Département des Vosges).

► CONTACT : Emmanuel Brandenburger, directeur du développement économique

Tel. : 06 46 19 93 98 Mail : emmanuel.brandenburger@agglo-epinal.fr

Pour en savoir plus, télécharger le guide des aides aux entreprises sur www.agglo-epinal.fr



PATINAGE

LE MONDE DU BALLET
BRISE LA GLACE

En avril dernier, la patinoire de Poissompré servait de cadre à la Nations' Cup, une compétition comparable à une Coupe du monde de ballet sur glace. Plus de 1000 patineurs issus de 45 équipes venues du monde entier ont participé à cette compétition qui a permis au public de découvrir et apprécier cette discipline sportive qui mêle l'expression artistique et la performance technique. Une discipline qui a désormais droit de cité à Épinal puisqu'une section dédiée a ouvert cette année au sein du Club de patinage sur glace spinalien, l'un des meilleurs en France en termes de résultats et de nombre de licenciés.

VTTAE

DE L'ÉLECTRICITÉ DANS L'AIR AU VALLON SAINT-ANTOINE



Le dimanche 26 avril, Épinal accueillait la seconde édition des championnats de France de VTT à assistance électrique au Vallon Saint-Antoine. Tenant du titre, le Vosgien Julien Absalon a mis les watts mais a été dépossédé de sa couronne par Jérôme Guilloux dans les derniers hectomètres de la course. Les Spinaliens Vincent Sibille (Team Vosges VTT) et Christophe Bétard (Veloce club spinalien) terminent 5^e et 8^e. Chez les dames, Pauline Ferrand-Prévot, licenciée à l'UC Remiremont, s'impose. En marge de la compétition, un salon du vélo électrique était ouvert au public au Champ de Mars : les visiteurs ont pu y découvrir et tester ce moyen de déplacement de plus en plus utilisé.

HOCKEY

L'EHC ET LES BLEUES BRILLENT À POISSOMPRÉ

Sur la glace, l'année 2019 restera marquée par la renaissance du hockey spinalien, concrétisée par un titre de champion de France tout juste un an après avoir été rétrogradé tout en bas de l'échelle nationale (D3). Invaincus tout au long de la saison, les joueurs de l'EHC (Épinal Hockey Club) ont décroché leur ticket pour la D2 à domicile en avril dernier. Quelques semaines plus tôt, en février, la patinoire intercommunale de Poissompré vibrerait pour l'équipe de France féminine à l'occasion du tournoi des 4 nations. À l'aise dans leurs patins, les Bleues ont remporté leurs 3 matchs face à la Hongrie, la Slovaquie et la Norvège.



MARCHE

CLÉMENCE BERETTA ET YOHANN DINIZ FONT LE SHOW



Coup d'essai, coup de maître pour l'Athlé Vosges Entente Clubs et sa section spinalienne, en charge de l'organisation des championnats de France 2019 de marche athlétique. Le 17 mars, les meilleurs spécialistes de la discipline avaient rendez-vous sur un circuit en boucle d'1 km en centre-ville, quai de Dogneville entre la passerelle du collège Clémenceau et le carrefour du port. Clémence Beretta (AVEC) a assumé son statut à domicile en remportant le 20 km féminin, record de France espoirs à la clé (1h35'13"). Autre atout maître du club local, Florian Mayer, a conservé sa couronne sur le 50 km hommes. Sur 35 km, c'est le multi médaillé Yohann Diniz, de retour aux affaires, qui a fait la loi.

AVEC HELIOS GAMING, ÉPINAL INVESTIT LE TERRAIN DE L'E-SPORT

C'est seulement la deuxième du genre en Lorraine. Une toute nouvelle formation d'e-sport estampillée Hélios Gaming School a vu le jour à Épinal à la rentrée de septembre. L'objectif est de former des bacheliers et étudiants au niveau Bac+2 sur les métiers de technicien de production audiovisuelle, community manager ou organisateur événementiel spécialisés dans le secteur en pleine croissance du sport électronique. Au programme : cours théoriques le matin au quai Alpha et sessions d'entraînements l'après-midi avec des experts dans des locaux dédiés au 2 rue de Nancy.

Les membres de cette première promotion ont activement participé à l'organisation de l'événement « Épinal Gaming Day », 1^{ère} étape du circuit Helios Gaming Tour, le 9 novembre au Centre des Congrès. Au programme de la journée : compétitions e-sport, réalité virtuelle, rétrogaming, freeplay et jeux de plateau. Cinq tournois étaient organisés sur des jeux comme Fifa 20 ou League of Legends.



UNE AIRE DE FITNESS CONNECTÉE JETTE L'ANCRE AU PORT

Les sportifs du dimanche, amateurs de gymnastique ou de musculation l'ont déjà adoptée. Une nouvelle aire de fitness est sortie de terre au port, non loin du Free Run Park. Inaugurée le 7 novembre dernier, elle est composée de 9 ateliers sur lesquels on peut exécuter des figures de force, de souplesse, d'équilibre et d'agilité et est reliée à une application pour une aide à l'entraînement.

LES PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE AU CŒUR DE LA CIBLE

Implanté dans le quartier de la Vierge, le stand de tir sportif a fait l'objet d'importants travaux de mise en accessibilité qui ont été inaugurés le 23 novembre dernier : création d'une rampe d'accès, d'un éclairage et de deux places de stationnement répondant aux normes pour personnes à mobilité réduite. La Société de tir spinalienne s'est par ailleurs dotée de cinq cibles électroniques.



STADE DE LA COLOMBIÈRE

CHANTIER EN BOUT DE PISTE !

Entamé en 2017, le vaste chantier du stade de la Colombière s'achèvera au printemps prochain.

La deuxième phase de travaux qui concernait l'extension de la tribune d'honneur a été menée à bien. Un nouveau bâtiment de 225 m² sur deux étages a vu le jour, avec une salle de stockage du matériel, une buvette et deux WC adaptés au rez-de-chaussée, un club house avec une terrasse au 1^{er} étage et un secrétariat et une tour de chronométrage pour les compétitions officielles au second. L'ensemble est desservi par un ascenseur qui permet aux personnes à mobilité réduite d'accéder à la tribune.

La dernière phase concerne la rénovation des vestiaires, la tribune paysagère, la création d'une aire de saut en hauteur et l'élargissement de la piste d'athlétisme qui passera de six à huit couloirs conformément aux normes fédérales pour l'organisation de compétitions d'athlétisme de niveau international.

« TERRE DE JEUX »

ÉPINAL CENTRE DE PRÉPARATION POUR LES JO 2024 ?

Au même titre que Vittel et La Bresse, la Ville et la Communauté d'agglomération d'Épinal ont obtenu le label « Terre de Jeux 2024 » en novembre. Cette reconnaissance officielle leur permet de participer aux temps forts des Jeux olympiques qui se tiendront en France en 2024 et de développer leurs propres actions pour mettre encore plus de sport dans le quotidien de leurs habitants, mais aussi et surtout de présenter une candidature pour devenir centre de préparation olympique.

Six infrastructures sont susceptibles d'accueillir des délégations étrangères pour l'entraînement avant les compétitions : halle des sports pour l'escrime, gymnase Viviani pour la gymnastique, dojo pour le judo, stade de la Colombière pour l'athlétisme, piscine olympique Roger Goujon pour la natation et futur stade d'eau vive pour le canoë-kayak au port. Réponse cet été.





LA FÊTE DES IMAGES CHANGE DE DIMENSION

Déplacée à la fin de l'été, la Fête des Images #4 a attiré plusieurs milliers de spectateurs à Épinal les 20 et 21 septembre. Les spectacles sons et lumières ont illuminé de poésie la place des Vosges, le beffroi de la basilique, la Moselle sur un mur d'eau et surtout les places rénovées de l'Âtre et Edmond Henry.

Leurs façades ont servi d'écran, et d'écrin, aux projections des dessins de Clair Arthur qui ont été mis en scène par Damien Fontaine et mis en musique par René Aubry.

Ces 3 artistes vosgiens renommés ont su magnifier la nouvelle esplanade qui a été inaugurée officiellement à cette occasion. Rendez-vous les 18 et 19 septembre 2020 pour une 5^e édition haute en couleurs !

IMAGINALES

NATURES ET DÉCOUVERTES... FANTASTIQUES !

En mai dernier, 300 auteurs de littérature fantastique, fantasy et de science-fiction étaient réunis au Parc du Cours pour la 18^e édition des Imaginales dont le thème était « Natures ».

Plus de 40 000 visiteurs sont venus profiter des expositions, conférences, cafés littéraires et animations insolites.

Prochaine édition du 14 au 17 mai 2020 sur le thème "frontières" et la Russie comme pays invité.



RUES & CIES

POUR TOUS LES GOÛTS !

Convivialité, rencontre, poésie et humour ont marqué la 36^e édition du festival Rues & Cies.

Du 14 au 16 juin, toute la ville s'est transformée en une gigantesque scène à ciel ouvert. 42 spectacles étaient programmés : théâtre, musique, danse, improvisation... Richesse et diversité étaient au rendez-vous pour le plus grand bonheur du public.

Rendez-vous du 12 au 14 juin 2020 pour la 37^e édition !



ÉPINAL BOUGE L'ÉTÉ !

À Épinal, l'été se vit en musique. Le 5 juillet, place des Vosges, c'est le groupe anglais Tankus The Henge (notre photo) qui a lancé l'édition 2019 du festival Épinal Bouge l'Été organisé par la Ville. Comme d'habitude, si les vendredis soirs étaient consacrés aux concerts, des spectacles tout public étaient proposés les mercredis après-midi au parc du château. On en redemande du 3 juillet au 14 août 2020 !

LARMES DU RIRE

UNE BULLE HORS DU TEMPS

Pendant 11 jours au mois d'octobre, la cité des images s'est transformée en capitale de l'humour avec des prestations de haut vol en mode burlesque, absurde ou décalé. Les « revenants » comme Topick, Semianki ou Cinq de Cœur et les petits nouveaux tels que la C^{ie} des Plumés ou Les Mauvais Élèves ont sublimé cette 36^e édition des Larmes du Rire. Le festival sera de retour du 2 au 13 octobre 2020 !

ÉPI'TAPHES 3 & 4

INAUGURATION DES PARCOURS HISTORIQUES

Dans la continuité des parcours Épi'taphes 1 et 2 inaugurés en 2017 et 2018 et consacrés aux sépultures des maires et industriels spinaux, deux nouveaux parcours historiques ont été créés en 2019 au cimetière St-Michel. Le parcours Épi'taphes 3 intitulé « Arts, lettres et culture » présente les personnalités qui ont participé au rayonnement d'Épinal par leurs talents d'écrivains, d'architectes, de sculpteurs, de poètes ou de musiciens. Le parcours Épi'taphes 4 nommé « Les Grandes Figures : Justice et politique » propose de découvrir les personnalités politiques marquantes de la cité. Des visites guidées ont été organisées les 21 et 22 septembre à l'occasion des Journées du Patrimoine.

LA VIERGE À L'ENFANT RETROUVE SA PLACE

En septembre, la réplique de la statue de la Vierge à l'Enfant de la basilique Saint-Maurice a retrouvé la place de la statue originale dans la ruelle des Morts, entre la place Saint-Goëry et le portail des Bourgeois. Cette copie a été commandée par la Ville d'Épinal à l'atelier Dufala de Deyvillers et au peintre Igor Kozak. Elle a été financée avec le soutien d'une souscription publique, de la Fondation du Patrimoine et de l'association iconographique et cartophile d'Épinal, à l'initiative de cette opération.

PARCOURS DU PATRIMOINE RESTEZ DANS LES CLOUS !

Dans le cadre du projet « Épinal au cœur », deux parcours pédestres du patrimoine ont été conçus par la Ville, en partenariat avec l'Office du tourisme. Inaugurés le 12 juillet, ces parcours piétons intitulés « Épinal, rive droite - centre historique » et « Épinal, rive gauche - Rualménil » et matérialisés par des clous fixés au sol permettent de découvrir des lieux incontournables mais également des endroits plus confidentiels. Des brochures ont été éditées par le PETR Pays d'Épinal Cœur des Vosges dans le cadre du label Pays d'Art et Histoire.



MUSÉE DE L'IMAGE

Deux expositions temporaires

Si l'étude des images a été le sujet des expositions du musée depuis son ouverture, la question de leur accrochage n'avait jamais vraiment été abordée. L'exposition temporaire présentée du 1^{er} décembre 2018 au 29 septembre 2019, intitulée « Images sur les murs », a permis de combler ce manque. À l'origine, une découverte exceptionnelle : soixante images du 17^e au 19^e siècle retrouvées sur une cloison d'une maison à Bessans en Savoie, cloison prêtée par le Musée Savoisien.

L'exposition présentée depuis le 30 novembre propose au public de découvrir l'aventure culturelle du loup à travers l'étude des estampes populaires françaises des XVIII^e et XIX^e siècles. Difficile, aujourd'hui, de porter un regard objectif sur cet animal duquel on a tant dit et médité. Comment le mythe du loup s'est-il construit ? Sur quelles bases la fameuse « peur du loup » s'est-elle forgée en Occident ? Loup ! Qui es-tu ? a déjà accueilli de nombreux visiteurs ainsi que des écoliers spinaux.

Un nouvel espace Jean Paul Marchal

Suite au don de l'atelier de Jean-Paul Marchal à la Ville, le Musée de l'Image prépare l'installation dans l'ancienne conciergerie de l'« Atelier du Moulin », véritable bric-à-brac accumulé sur près de 50 ans et constitué de presses, caractères d'imprimerie, outils et objets plus personnels, reflets de la personnalité facétieuse de l'artiste. Un travail d'inventaire et de conservation préventive a été effectué. Le public a pu le découvrir via un espace aménagé dans la salle d'exposition permanente.

En 2020

Loup ! Qui es-tu ?

Jusqu'au 31 mai 2020

Suivez-moi jeune homme... L'estampe et la presse au service de la mode féminine (1850-1930)

Du 1^{er} juillet au 20 septembre 2020

Le Chemin des images

Été 2020

Aux origines de la bande-dessinée : l'imagerie populaire

Début novembre 2020- fin mars 2021

10 ANS

ÇA SE FÊTE POUR LA BMI !

La bibliothèque multimédia intercommunale (bmi) d'Épinal a 10 ans ! Le 28 septembre, le public est venu nombreux participer à cet anniversaire à travers des ateliers, des expositions, des visites, des spectacles, des jeux et bien d'autres surprises...

36 000 abonnés, 2 170 000 visiteurs, 3 500 000 documents empruntés : en une décennie, la bmi est devenue un équipement incontournable. Elle est aujourd'hui à la tête du réseau de lecture publique de la Communauté d'Agglomération d'Épinal qui intègre les bibliothèques et médiathèques de Golbey, Thaon-les-Vosges, Deyvillers, Bains-les-Bains et le réseau du Val de Vöge. Une volonté forte de faciliter l'accès de tous est mise en œuvre grâce à une politique tarifaire incitative et à des horaires d'ouverture larges y compris le dimanche.

limedia.fr

Le prix de l'innovation numérique récompense Limedia

Connaissez-vous Limedia.fr ?

Si ce n'est pas le cas, c'est le moment d'aller découvrir ce portail numérique porté par le Sillon Lorrain qui donne accès en 1 clic à tous les trésors des bibliothèques d'Épinal, Nancy, Metz et Thionville. Le projet, impliquant la Bmi, a été récompensé en novembre à Lyon par le prix de l'innovation numérique, à l'occasion de la 5^e édition de la Biennale du numérique.

Pour rappel, Limédia.fr, ce sont trois bibliothèques numériques avec des contenus propres :

- **Limédia Mosaïque** proposant des ressources numériques (presse, livres numériques, musique et auto-formation).
- **Limédia Galeries** valorisant le patrimoine écrit et graphique lorrain
- **Limédia Kiosque** diffusant la presse ancienne lorraine numérisée

Pour accéder aux ressources de limédia mosaïque, il suffit d'être abonné-e dans un des quatre réseaux des bibliothèques de Nancy, Metz, Thionville, Épinal et de s'authentifier en ligne avec sa carte de bibliothèque. Les deux autres sites sont accessibles en ligne gratuitement pour tous les internautes, ils ne nécessitent pas d'abonnement dans une bibliothèque.



CADENCE EFFRÉNÉE POUR SCÈNES VOSGES...



© Richard Haughton

Scènes Vosges affiche de nouveau un solide taux de fréquentation : les 27 spectacles accueillis cette année 2019, ont ainsi été vus, entendus, et applaudis par 26 591 spectateurs exactement, à la Rotonde à Capavenir Vosges, mais aussi au Théâtre municipal d'Épinal et à l'auditorium de la Louvière.

Le premier semestre 2020 s'annonce tout aussi fort avec 44 représentations pour les 18 spectacles

programmés. À ne pas rater, les trois frères palestiniens du Trio Joubran pour un concert d'une intense émotion, l'accordéoniste Richard Galliano dans une formule originale avec le Prague String Quintet, le spectacle familial programmé le samedi 14 mars après-midi Tria Fata avec marionnettes et musiques éclectiques, et un rendez-vous de cirque sous chapiteau avec La Compagnie Akoreacro associée à Pierre Guillois dans l'époustouffant Dans ton cœur ! Sans oublier le Théâtre de l'Unité qui sera en résidence avec Scènes Vosges toute l'année 2020 ! Amateurs de surprises, vous serez gâtés !

LA SOURIS VERTE AU DIAPASON !

87 événements publics, 113 groupes diffusés, 14 500 spectateurs, 2 800 personnes touchées par les actions de médiation... Les chiffres de l'année 2019 sont également très positifs concernant la Souris Verte qui a fêté ses 5 ans en mai dernier.

L'établissement de la rue des États-Unis, labellisé scène de musiques actuelles (Smac), mettra à nouveau l'éclectisme à l'honneur début 2020 et démarrera fort avec une pointure du blues le 23 janvier : Lucky Peterson. A ne pas manquer : le festival des cultures urbaines Break The Ice sur 2 jours cette année les 14 et 15 février et le retour à Épinal de la Grande Sophie, programmée le 21 mars. En parallèle, le Spin'lt Live Tour 88, programme de découverte et d'accompagnement des groupes vosgiens, passe à l'étape des concerts de repérage.



Lucky Peterson à voir le 23 janvier

CINÉS PALACE ÉPINAL

DIMANCHE 12 JANVIER – 18H

LUNDI 13 JANVIER – 20H

DIMANCHE 19 JANVIER – 18H

LES FOURBERIES DE SCAPIN (Comédie française)

Mise en scène de Denis PODALYDES
Avec Benjamin Lavernhe, Adeline D'Hermey...
Octave et Léandre voient leurs amours contrariées face à deux pères autoritaires qui rentrent de voyage avec la ferme intention de les marier à des inconnues. Ils remettent leur destin entre les mains du rusé Scapin pour les aider... (2h10)
Tarif plein : 18 €, tarif – de 26 ans : 10 € (sur présentation d'un justificatif d'âge en caisse)

JEUDI 16 JANVIER – 20H

IL TROVATORE (Opéra)

Mise en scène de Franco ZEFFIRELLI
Avec Luca Salsi, Anna Netrebko, Dolora Zajick...
Le Festival d'opéra des arènes de Vérone a été créé en 1913 pour commémorer le centième anniversaire de la naissance de Verdi. Depuis lors, il perpétue la tradition de l'opéra populaire dans un amphithéâtre romain admirablement conservé pouvant accueillir jusqu'à 20 000 spectateurs. Anna Netrebko et Yusif Eyvazov, couple à la scène comme à la ville, sont les têtes d'affiche de la production de Franco Zeffirelli présentée à la 97^e édition du festival. Les débuts de la plus célèbre des sopranos sur la scène du plus grand théâtre en plein air au monde constituent l'évènement lyrique de la saison 2019. (2h10)
Tarif plein : 15 €, tarif – de 16 ans : 12 € (sur présentation d'un justificatif d'âge en caisse)

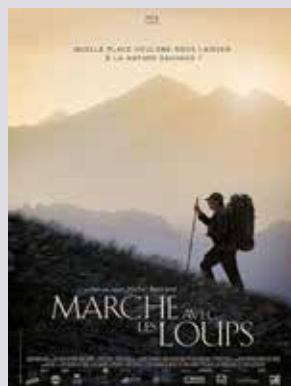


PROJECTION-ÉCHANGE

VENDREDI 17 JANVIER - 19H30

MARCHE AVEC LES LOUPS

Documentaire de Jean-Michel BERTRAND
Après avoir disparu pendant près de 80 ans et malgré les obstacles, les loups sont en train de retrouver leurs anciens territoires. Ce film raconte le grand mystère de la dispersion des loups : comment les jeunes loups quittent le territoire qui les a vus naître, et la façon dont ces aventuriers partent à la conquête de nouveaux territoires. Deux années durant, Jean-Michel Bertrand a



mené une véritable enquête pour tenter de comprendre le fonctionnement complexe et erratique de ces jeunes loups, leurs rencontres avec leurs semblables et les opportunités de fonder un couple. Dans le sillage des loups nomades, le film nous raconte comment ceux-ci doivent traverser des territoires hostiles déjà occupés par leurs semblables et dans lesquels ils ne sont pas les bienvenus, ou d'autres, plus nombreux, colonisés par les humains. Heureusement, subsistent des territoires sauvages connus seuls de ces aventuriers... Après La Vallée des Loups sorti en 2017 et qui a enregistré plus de 200.000 entrées, Marche avec Les Loups poursuit l'aventure de Jean-Michel Bertrand avec la nature. (B.A.F.) Tarifs habituels

SAMEDI 25 JANVIER

Samedi-ciné en partenariat avec la BMI sur le thème des super-héros

Conférence à la BMI animée par Camille BAURIN sur le thème des adaptations de comics de super-héros au cinéma

Projection du film BATMAN à 19h30

Film fantastique de Tim BURTON
Avec Michael Keaton, Kim Basinger, Jack Nicholson...

Le célèbre et impitoyable justicier, Batman, est de retour. Plus beau, plus fort et plus dépoussiéré que jamais, il s'apprête à nettoyer Gotham City et à affronter le terrible Joker... (2h05) (B.A.F.) (en version originale (américaine) sous-titrée)
Tarifs habituels, et 4,70€ pour les adhérents BMI sur présentation de leur carte.



Projection du film BATMAN LE DEFI à 22h

Film fantastique de Tim BURTON
Avec Michael Keaton, Michelle Pfeiffer, Danny DeVito...
Non seulement Batman doit affronter le Pingouin, monstre génétique doté d'une intelligence à toute épreuve, qui sème la terreur mais, plus difficile encore, il doit faire face à la séduction de deux super-femmes, la douce Selina Kyle et la féline Catwoman qui va lui donner bien du fil à retordre. Si Bruce Wayne apprécie Selina, Batman n'est pas insensible au charme de Catwoman. (2h06) (B.A.F.) (en version originale (américaine) sous-titrée)
Tarifs habituels, et 4,70€ pour les adhérents BMI sur présentation de leur carte.



MERCREDI 28 JANVIER

SE NOURRIR Conférence France Inter

Du sol à l'assiette, l'impact de notre alimentation sur l'environnement est considérable. Comment nourrir toute la planète en respectant la terre et la santé des consommateurs ? Quelles pratiques pour imaginer une agriculture durable et préserver les ressources ? (1h45)
Tarif unique : 12 €, tarif adhérent BAF : 9 €

► Plus d'infos sur sortirEpinal.fr

Cinés Palace Épinal

Programme donné sous réserve de modifications.

DU 15 AU 21 JANVIER 2020

FESTIVAL TELERAMA

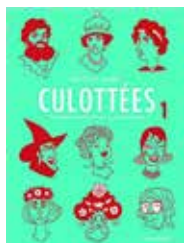
3,50€ la place sur une sélection de film sur présentation du pass Téléràma (disponible dans les deux éditions du magazine éditées dans les semaines précédant le festival)

ADULTES

Les culottées 1 et 2

de Pénélope Bagieu

Éditions Gallimard, 2016



Avant de paraître en bandes dessinées, Les culottées, des femmes qui ne font que ce qu'elles veulent ont d'abord été publiées sous forme de feuilleton dans un blog du journal Le Monde. Dans un style vif et coloré, Pénélope Bagieu raconte en quelques planches le destin de

30 super-héroïnes qui ont bravé des interdits ou des normes sociales. Rappeuse, gardienne de phare, athlète ou gynécologue, chacune de ces femmes anonymes ou oubliées, a modifié à son échelle son existence et la société toute entière. Et la première à ouvrir cette série de portraits est vosgienne, il s'agit de Clémentine Delait, femme à barbe assumée !

JEUNESSE

Joséphine Superfille

Comment j'ai découvert mes superpouvoirs

de Jeanne Boyer

Éditions Magnard Jeunesse, 2018

Joséphine est une petite fille tout ce qu'il y a de plus normal. Jusqu'au jour où, pour son anniversaire, sa maman lui transmet un cadeau de la part de sa grand-mère. A première vue, rien d'exceptionnel, elle ne voit qu'un tissu sans grand intérêt... Mais rapidement, elle comprend qu'il s'agit d'une cape et d'un masque qui la conduisent à



prendre conscience de ses étonnants pouvoirs. Joséphine, tout comme sa grand-mère est en effet dotée de superpouvoirs. C'est pour elle, le début d'une nouvelle vie faite d'aventures et de rebondissements au cours desquels elle porte secours aux personnes et animaux dans le besoin !

MUSIQUE

Super Héros

de Demi Portion

Sorti en 2018, « Super Héros » met en valeur le talent de Demi Portion, jeune rappeur français à la plume légère et aux textes soignés. L'artiste présente un album éclectique, rempli d'une belle énergie, dans lequel on retrouve des références aux personnages de Marvel et DC. Demi Portion (de son vrai nom



Rachid Daïf) rappe avec ses tripes. Il tient à raconter des histoires qui ont du sens, le tout avec générosité et émotions.

CINÉMA

Kick-ass

de Matthew Vaughn

Grandiose! En développant le fantasme de tout adolescent (et de quelques adultes...) de devenir un super-héros, ce film, à la fois crédible et réaliste qui s'appuie sur de nombreuses références aux classiques du genre, est un chef d'œuvre, un film atypique complètement barré qui réunit un casting incroyable. De l'humour, un scénario bien construit qui pose la question de la place des super-héros dans notre société, une bande-son explosive, des scènes d'actions spectaculaires : tous les ingrédients d'un film très réussi, à découvrir de toute urgence !



► Toutes les semaines, suivez les conseils de la bmi sur ses réseaux sociaux



► Retrouvez ces documents à la bmi et sur le catalogue en ligne :
www.bmi.agglo-Épinal.fr

— limédia
mosaïque —
médiathèque numérique du sillon lorrain

ÉPINAL PASSIONNÉMENT

La fréquence et la violence des mouvements sociaux nous amènent à nous poser la question de la représentation nationale et de la démocratie.

En France, la constitution dispose que la souveraineté nationale appartient au peuple qui l'exerce par ses représentants et par la voie du référendum.

Or au cours de cette année, la population a tenté, à plusieurs reprises, un exercice de démocratie directe, refusant toute représentation y compris en son propre sein.

Le dialogue se trouvant dès lors rompu, le Gouvernement s'est subitement souvenu de l'existence des élus locaux !

C'est ainsi, qu'à Épinal comme dans de nombreuses communes du territoire, les Maires et élus locaux ont joué le jeu de la démocratie en facilitant l'expression populaire par l'ouverture de cahiers de doléances et l'organisation de débats populaires.

Il est d'ailleurs apparu très clairement au cours de ces échanges, que le Peuple gardait confiance dans ses élus locaux.

Il faut rappeler en effet, que nous sommes les élus les plus proches des administrés, miroirs de la République et facilitateurs de dialogue.

Facilitateurs de dialogue parce que nous sommes aux côtés de nos concitoyens au quotidien, et que nous les rencontrons dans l'exercice de nos fonctions, comme dans notre vie personnelle ou professionnelle.

L'année 2020 est une année de renouvellement municipal et nous tenions à vous rappeler l'importance de ces élections pour l'expression démocratique.

Le droit de vote est un droit chèrement acquis mais c'est également un devoir pour chacun.

Veillez à être bien inscrit sur les listes électorales et allez voter les 15 et 22 mars prochains en toute liberté.

La Majorité municipale

EXPRESSION POLITIQUE

ÉPINAL AVEC VOUS

Le feu vert de la Commission de Régulation de l'Energie à la construction d'une nouvelle chaudière de cogénération, alimentée par la biomasse sur le site de Norske Skog, préfigure un investissement majeur. Il renforcera l'attractivité économique de notre agglomération et contribuera entre autres au développement de l'Eco Parc Green Valley.

Tout en restant vigilant sur la gestion durable de la ressource en bois, nous formulons le vœu que cette avancée de la filière « écologie industrielle » soit valorisée par une nouvelle approche territoriale, pour que tous nos concitoyens puissent en bénéficier.

Bonne année 2020 à chacune et à chacun de vous.

Jean-Pierre Moinaux, Marie-Claude Abel, Bernard Binamé

ÉPINAL AUTREMENT

Cette tribune ne nous a pas été donnée dans les temps.

Pierre-Jean Robinot, Cécilia Leroy

ÉPINAL, L'HUMAIN D'ABORD

Le budget

Nous avons toujours demandé un budget de résistance aux politiques actuelles d'austérité. Epinal n'arrive pas à se libérer des mécanismes mis en place par les différents gouvernements qui ont écarté le peuple des affaires de la cité. Nous voulons plus de solidarité, de développement écologique, et une réelle ambition démocratique.

Cette politique d'austérité a des effets dramatiques sur la vie quotidienne des familles, des retraités, des demandeurs d'emploi, et sur les conditions de travail des salariés, de la jeunesse. Cette politique que l'on nous impose est un renoncement à la justice sociale, c'est donc la raison pour laquelle nous avons toujours voté contre un tel budget.

Jean-Claude Lacour

INSCRIPTIONS SUR LES LISTES ÉLECTORALES AVANT LE 7 FÉVRIER

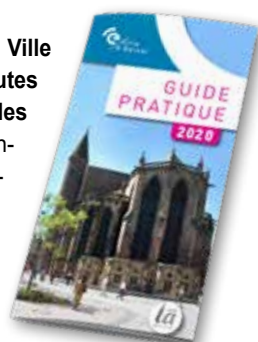
Pour voter aux élections municipales qui auront lieu les 15 et 22 mars prochains, les électeurs peuvent vérifier qu'ils sont correctement inscrits sur les listes électorales en se connectant sur le site Internet www.service-public.fr. Si tel n'est pas le cas, ils ont jusqu'au 7 février pour s'inscrire. Ceci concerne en particulier les personnes qui ont déménagé, y compris au sein de la même commune, et les jeunes. En effet, les Spinaliens qui auront 18 ans avant le 14 mars 2020 doivent s'inscrire s'ils ne sont pas encore recensés, ou s'ils n'ont pas participé à journée défense et citoyenneté, ou s'ils ont déménagé.

► Pour tout renseignement : www.epinal.fr/demarches-en-ligne/elections
Ou par téléphone au 03 29 68 50 43
(Service des élections de la Ville d'Épinal)
du lundi au vendredi, 8h30-12h et 13h30/17h.



LE GUIDE PRATIQUE 2020 DANS VOS BOÎTES AUX LETTRES

Le Guide pratique de la Ville d'Épinal regroupe toutes les informations utiles (horaires, tarifs, coordonnées...) des services disponibles dans différents domaines comme la santé, l'éducation, le sport, la famille, la culture, les transports, le logement... Édité chaque année, il est distribué gratuitement dans tous les foyers de la ville début janvier et il est disponible toute l'année en Mairie.



UN PLANNING POUR 2020

Manifestations culturelles, sportives, fêtes commerciales, salons au centre des congrès... Pour ne rien manquer des animations spinaliennes, téléchargez gratuitement le calendrier des manifestations programmées en 2020 sur www.epinal.fr

SOLDES D'HIVER

Vous avez l'habitude de profiter des soldes pour dénicher de bonnes affaires ? Alors venez vite à Epinal pour profiter des soldes d'hiver qui se terminent le 29 janvier. L'année 2020 marque une petite révolution commerciale puisque la durée des soldes est réduite de 6 à 4 semaines.

COURSES SUR GLACE

La patinoire de Poissompré se met en mode « short track » du vendredi 10 au dimanche 12 janvier : 150 patineurs de 11 à 18 ans issus de 10 pays vont s'y confronter sur un anneau mesurant précisément 111,12 mètres dans des courses spectaculaires dont la vitesse peut atteindre 60 km/h. Ils disputeront cette manche du championnat d'Europe junior de course sur glace par groupes de 2 à 8 patineurs sur des distances de 500, 1 000 et 1 500 mètres.

LA NUIT DONT VOUS ÊTES LE (SUPER) HÉROS !

Samedi 18 janvier, pour la quatrième édition de la Nuit de la lecture, les (super) héros arrivent en force à la bibliothèque multimédia intercommunale d'Épinal ! Au programme, de 18h30 à 22h30 : animations détonantes et gratuites, expositions, ateliers, jeux de rôle, concert, et match de dessin pour révéler les superpouvoirs qui sont en chacun de nous !



SALON PLANÈTE ENERGIE

Le salon Planète et Énergies se tiendra du 24 au 27 janvier au Centre des Congrès d'Épinal. Les visiteurs y trouveront auprès des 180 exposants présents toutes les informations, conseils et solutions sur le confort et les performances de leur habitat.

Pratique : ouvert de 10h à 19h (sauf lundi 27/10 : fermeture à 18h)
Tarif : 3€ - gratuit pour les - de 18 ans.
Plus d'infos sur www.planete-et-energies.fr

CHAMPIONNAT DE FRANCE DE ROLLER-DERBY

Le Reaper's Crew, ça ne vous dit rien ? C'est le nom de l'équipe féminine spinalienne de roller-derby !

Vous ne voyez toujours pas ? Alors rendez-vous les 1^{er} et 2 février à la Halle des sports d'Épinal pour soutenir cette équipe à la notoriété grandissante qui tentera de poursuivre sa série de victoires en championnat de N2 de ce sport de contact qui se joue sur des patins à roulettes et sur une piste ovale où les patineuses doivent réussir à franchir le barrage de leurs adversaires prêtes à en découdre !



●●●● 4G

12 : 35



Chewing-gum

MÂCHOUILLEUR ?

Je jette mon chewing-gum
dans la poubelle.

NON
(Payez 68 €)

OUI

DANS MA VILLE, JE M'APPLIQUE

